

INSTITUT ALLEMAND DE DEVELOPPEMENT (IAD)

**SWAP - un nouveau système d'analyse  
des effets sociaux des projets  
d'aide au développement**

Susanne Neubert

Berlin, octobre 1998

©

Institut Allemand de Développement  
Hallerstrasse 3 · D-10587 Berlin  
Telephone (030) 390 73-0 · Telefax (030) 390 73-130

DIE-Berlin@t-online.de

## Introduction

Récemment, l'observation et l'analyse des effets de projets réalisés dans le cadre de la coopération au développement est devenu un thème d'une très grande actualité. Les organisations de développement recherchent de plus en plus des concepts et méthodes d'un coût raisonnable permettant de saisir les effets de la coopération au développement tout en produisant des résultats bien fondés, transparents et utiles. Cette étude présente et teste empiriquement une nouvelle méthode baptisée 'système d'analyse des effets sociaux des projets d'aide au développement' (SWAP) [System zur Wirkungsanalyse armutsorientierter Projekte]. La méthode est basée sur une définition multidimensionnelle de la pauvreté qui repose principalement sur des critères sociaux. La SWAP permet de mesurer les quatre processus sociaux clés tels que définis par l'ODA (1995), à savoir: "l'augmentation du niveau de vie, l'amélioration de l'accès aux ressources, l'extension du savoir et la participation aux droits et au pouvoir". Lorsque ces critères évoluent positivement, on parle d'une évolution sociale ou d'une réduction de la pauvreté. La nouveauté de la SWAP réside dans la modification, la réunion et la combinaison spécifique de concepts et d'instruments existants de façon à obtenir un système uniformisé susceptible de pouvoir être appliqué relativement facilement en pratique. Contrairement aux évaluations d'impact habituelles qui reposent sur un projet spécifique, la SWAP permet, grâce à une approche basée sur le contexte, de révéler dans quelle mesure des facteurs de réduction de la pauvreté sont effectivement apparus chez les destinataires, comment ces changements peuvent être attribués à des mesures du projet et comment l'utilité du projet est répartie sur les différentes catégories sociales, c.à.d. en fonction du sexe, des catégories socioprofessionnelles, etc.. Cette approche basée sur le contexte permet en outre de déceler à la fois les effets volontaires et involontaires.

La SWAP part du principe que la situation sociale d'une communauté ne peut être décrite qu'au moyen de plusieurs critères soumis à une pondération variable.<sup>1</sup> Par ailleurs, l'autre hypothèse de travail est qu'une évaluation de l'impact ne peut être judicieuse que si elle est participative, c.à.d. réalisée conjointement avec le partenaire et les destinataires. Sur la base de cette conception, l'essai en conditions réelles a consisté dans un premier temps à faire appel aux processus sociaux clés susmentionnés puis à les concrétiser pour le secteur de la protection des ressources. L'affectation des critères secondaires a été effectuée avec l'aide des collaborateurs du projet et en concertation avec les destinataires sur place. Cinq instruments d'enquête successifs structurés selon la Méthode Accélérée de la Recherche Participative (MRAP)<sup>2</sup> ont ensuite été regroupés pour réaliser l'enquête avant d'expliquer comment il est possible d'interpréter ces instruments.

---

1 L'analogie utilisée ici est celle de la loi du minimum énoncée par LIEBIG selon laquelle le rendement de la culture est déterminé par l'élément fertilisant qui se trouve en plus faible quantité.

2 Voir à ce propos Schönhuth/Kievlietz (1993) p. ex.

## Objectifs de la SWAP et exposé du concept d'évaluation

La SWAP ayant été développée pour être appliquée en pratique, sa mise en œuvre est simple et le volume d'investigation a été réduit autant que possible. Les résultats doivent être très éloquents et transparents et pouvoir être comparés entre eux. La SWAP permet de réaliser des instantanés fiables de plus de deux périodes. Afin de tenir compte du caractère évolutif des développements sociaux, plutôt que de produire des valeurs exactes, nous présentons des tendances sociales.<sup>3</sup> Le tableau suivant présente les différentes étapes de la SWAP.

### Les différentes étapes de la SWAP

#### **I Phase préparatoire sur place**

- 1) Adaptation du cadre de la SWAP et de ses instruments au secteur, à la région et aux caractéristiques des destinataires
- 2) Définition des critères sociaux secondaires avec les collaboratrices et collaborateurs du projet, vérification (correction et complément) des critères avec les destinataires



#### **II Phase d'application (enquête dans les villages du projet) et première phase d'interprétation avec les destinataires**

##### **1 Utilisation des instruments de la MRAP**

- 1.1 Ligne du cours de vie
- 1.2 Analyse de tendance
- 1.3 Liste des activités
- 1.4 Matrice d'influence

##### **2 Observation directe**

- 2.1 Expertise des mesures du projet
- 2.2 Analyse de la situation



#### **III Phase d'exploitation et interprétation**

- 1) Etablissement du profil de développement et d'effet et interprétation
- 2) Comparaison des résultats de l'enquête de la MARP et des résultats de l'observation directe
- 3) Confrontation des résultats avec des données de S&E du projet, les documents du projet et des informations provenant d'interviews semi-structurés

Source: travail personnel

---

3 Concernant le contexte, la théorie et les déductions du concept d'évaluation, voir Neubert (1998).

Le concept d'évaluation repose pour l'essentiel sur des "comparaisons avant/après" construites de la réalité de vie des gens dans la région du projet faites à partir de discussions de groupe. Le caractère dynamique de l'évolution sociale est pris en compte avec le concept par une évaluation individuelle chaque année au sein du cycle du projet. Le point central est la présentation des modifications des valeurs d'une année sur l'autre et des causes respectivement responsables de ces changements. L'isolement des effets du projet d'autres facteurs externes s'effectue à partir de plusieurs indices. La "ligne du cours de vie du village" permet tout d'abord d'identifier le facteur minimum de qualité de vie dans la région. Les relations entre les activités du projet et ses effets sont ensuite évaluées à l'aide d'une "matrice d'influence". L'observation directe, c.à.d. l'expertise systématique des mesures du projet matériellement visibles permet en outre une comparaison entre le regard externe et le regard personnel des destinataires.

La SWAP comporte plusieurs étapes d'interprétation en grande partie effectuées par les destinataires eux-mêmes qui permettent, à partir de la réalité de vie des destinataires, d'apprécier l'effet social d'un projet spécifique. Si le système de contrôle du projet dispose par ailleurs de données d'entrée, de sortie et de résultat, il est possible de déterminer par simple comparaison, sur la base des résultats de la SWAP, le rapport entre les coûts et le bénéfice social, c.à.d. "l'efficacité sociale".

### **Méthodologie de collecte et d'interprétation des données**

Afin d'obtenir une validité et une fiabilité suffisamment élevées des données, nous utilisons le principe de triangulation, et les secteurs de données particulièrement importants sont saisis deux fois et avec différents instruments. Tous les résultats de la discussion de groupe sont visualisés et enregistrés selon un schéma particulier. Lors de la composition du groupe, il convient de veiller à ce que toutes les catégories sociales adéquates participent ; le cas échéant, il peut également être préférable de réaliser des séances séparées avec les différentes catégories sociales.

Les différents instruments sont expliqués dans l'encadré suivant:

#### **(1) "Ligne du cours de vie" => Identification des facteurs sociaux minimum**

*Description:* Les destinataires sont invités à établir une ligne d'évolution de leur village au cours des 10 à 20 dernières années. Les amplitudes de la courbe indiquent respectivement l'évolution de la qualité de vie. L'échelle comporte cinq graduations, les unités d'appréciation allant de "très négatif" à "très positif". Le critère d'appréciation déterminant de l'appréciation donnée représente le facteur minimum de qualité de vie. Ce facteur est défini au départ par les destinataires, mais il peut être remis en question selon l'année et modifié.

*Signification:* Cet instrument permet une introduction à la situation d'enquête. La ligne du cours de vie montre quels sont les facteurs situés au minimum pour la population dans une période qu'elle détermine elle-même. Ceci permet d'obtenir un premier indice des conditions générales déterminantes du village et d'acquiescer en outre des indications permettant de déterminer si ces conditions sont ou non situées à la portée ou dans le cadre d'intervention du projet.

*Durée de l'enquête:* environ 1 heure 30

#### **(2) "Analyse de tendance" => Réalisation d'une matrice sur l'évolution sociale dans le village**

*Description:* Sur la base des critères secondaires afférents aux quatre critères sociaux clés, on établit à l'aide d'une "analyse de tendance sociale" le profil du village et l'on montre de quelle façon ce profil s'est modifié durant le cycle du projet ou une période plus longue. On utilise également ici une échelle d'appréciation à cinq graduations allant de "très négatif" à "très positif". Si l'appréciation se modifie d'une année sur l'autre, les raisons de cette modification sont discutées et consignées par écrit.

*Signification:* Cet instrument permet d'avoir une représentation de l'évolution sociale dans les différents villages. C'est un fondement important pour l'établissement de la matrice d'effet.

*Durée de l'enquête:* environ 3 heures

**(3) "Liste des activités" => Détermination de l'importance, des moyens et des catégories d'utilisateurs des activités du projet**

*Description:* A l'aide d'un tableau simple, l'ensemble des activités du projet et l'organisation respectivement responsable du projet sont notés. L'importance de chaque activité pour la vie quotidienne des destinataires est ensuite appréciée et la catégorie respective des utilisateurs de l'activité est identifiée. Pour terminer, des points sont donnés concernant l'effort de travail et les moyens financiers nécessaires à la réalisation et à l'entretien des mesures.

*Appréciation:* Ces informations donnent un aperçu des activités et des organisations responsables du projet dans le village ainsi que des différentes catégories d'utilisateurs. Ceci permet dans un premier temps d'évaluer l'importance du projet à analyser par rapport à d'autres projets et d'en tirer les conséquences concernant la signification des mesures. Par ailleurs, une "comparaison coûts/ utilité" peut être effectuée en comparant l'importance d'une mesure pour les destinataires et l'effort de travail correspondant. Ce tableau montre en outre si les mesures engagées sont équitablement réparties. Les données de ce tableau peuvent être comparées avec les données de S&E d'un projet.

*Durée de l'enquête:* environ 1 heure 30

**(4) "Matrice d'influence" => Estimation de l'effet des activités du projet**

*Description:* L'estimation de l'effet s'effectue systématiquement à partir d'une matrice dans laquelle l'importance de l'influence de chaque activité du projet pour chaque critère social est appréciée, de nouveau à l'aide d'une échelle à cinq graduations. Suivant l'exemple de l'ordinateur de papier de F. Vester, un total passif et un total actif représentant le critère social respectivement le plus influencé ou l'activité de projet respectivement la plus influente sont calculés.

*Appréciation:* Les chiffres indiquent l'influence nette perçue des activités. Les totaux par ligne élevés (totaux passifs) indiquent des critères ayant été influencés par de nombreuses mesures du projet, les totaux peu élevés étant par contre influencés par peu de mesures. Les totaux par colonne (totaux actifs) indiquent quelle activité influence le plus grand nombre de critères et quelle activité ne produit aucun effet.

*Durée de l'enquête:* environ 2 heures

**(5) "Observation directe" => Inspection systématique des lieux et analyse de la situation**

Toutes les activités visibles du projet dans le village sont examinées par l'équipe d'évaluation. L'observation externe est comparée à la perception des destinataires.

*Importance:* Cet instrument sert à relativiser les surévaluations ou sous-évaluations éventuelles des destinataires et permet d'évaluer la signification des mesures.

*Durée de l'enquête:* très variable

## **Interprétation ultérieure de la séance d'évaluation => Etablissement d'un profil de développement et d'effet**

L'établissement d'un profil de développement et d'effet s'effectue dans une phase de travail ultérieure. Ce profil sert à regrouper les informations les plus importantes pour chaque village afin de pouvoir les comparer entre elles. La structure de ces profils peut être déduite à partir des matrices réalisées. Dans un premier temps, toutes les valeurs de la matrice concernant l'analyse de tendance sociale correspondant à la période du projet sont reportées<sup>4</sup>. Parallèlement, la tendance résultant des évolutions annuelles est inscrite dans l'échelle à cinq graduations comportant les appréciations allant de "très négatif" à "très positif" pour chaque critère. Si les valeurs restent constantes ou qu'elles varient au cours des ans, il n'existe pas de tendance claire, de sorte que l'on inscrira "+/-". Les écarts de points de deux ou plus restant stables sur plusieurs années sont indiqués par "++" ou "--". La jonction des différents points le long des critères permet d'établir une ligne de tendance verticale qui indique l'évolution globale. Si cette ligne est relativement proche de la ligne d'appréciation "+/-", il n'y a pas eu d'évolution sociale importante dans le village. Si cette ligne est très irrégulière, cela indique une vulnérabilité de l'évolution sociale dans le village, si la ligne présente une orientation régulière vers la droite, c'est qu'une évolution positive peut être constatée. La colonne suivante comporte des indications qualitatives des destinataires concernant les causes des processus de modification. Ces indications proviennent des notes prises lors des discussions pendant la réalisation des différentes matrices et listes. En dernier lieu, il sera indiqué dans une colonne séparée quel est l'organisation responsable du projet qui a fortement contribué à occasionner ces tendances, ou si des facteurs externes, c.à.d. neutres, en sont responsables. Ces informations proviennent des listes des activités et des lignes du cours de vie.

## **Essai en conditions réelles de la méthode dans un projet de protection des ressources au Mali**

Le Projet de Gestion des Ressources Naturelles (PGRN) dans lequel la méthode a été testée en février 1998 est un programme de gestion des ressources principalement financé par la Banque Mondiale et soutenu au niveau du personnel par la GTZ<sup>5</sup> (agence allemande pour la coopération technique en matière de développement). Le responsable du programme est le Ministère du Développement Rural et de l'Environnement de la République du Mali. Le PGRN a été démarré en janvier 1991 et durera de 15 à 20 ans. D'ici à l'an 2000, le PGRN devrait atteindre 600 villages dans 15 régions du Mali. La contribution de la GTZ se limite à une coopération avec 40 villages. L'objectif du projet est de contribuer au développement des villages en mettant en œuvre des systèmes d'aménagement rural durables. L'élément essentiel de ce projet est un développement et une transposition participatives des plans d'aménagement rural. Il s'agit d'assurer les rendements agricoles en

---

4 Si nécessaire, le système de points est dans un premier temps transcodé en un système numérique.

5 Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit.

inversant les processus de dégradation afin de contribuer à lutter contre la pauvreté.<sup>6</sup> Nous avons choisi en concertation avec les responsables du projet la région de Bafoulabé à l'ouest du Mali pour tester la méthode. L'équipe d'évaluation était constituée de trois à quatre personnes selon les moments.

La majorité de la population des villages test de Kalé, Ouassala et Damba est constituée de agriculteurs appartenant pour la plupart à l'ethnie des Malinké. Un nombre assez important de Peuls, principalement nomades et restant donc peu de temps au même endroit vivent également dans ces villages. La société est majoritairement islamique et hiérarchisée. Dans la région, on cultive presque exclusivement des cultures de subsistance telles que le mil, le sorgho, le maïs et les arachides. La culture maraîchère et la riziculture irriguées pendant la saison sèche viennent tout juste d'être mises en place avec le soutien du PGRN. Le sol appartient aux hommes, les femmes ne s'occupent ni du labourage, ni de la protection des ressources mais se consacrent par contre à l'élevage du menu bétail. L'approvisionnement en bois de chauffage est un gros problème dans tous les villages, les réserves de bois étant situées entre 2 et 10 km des villages.

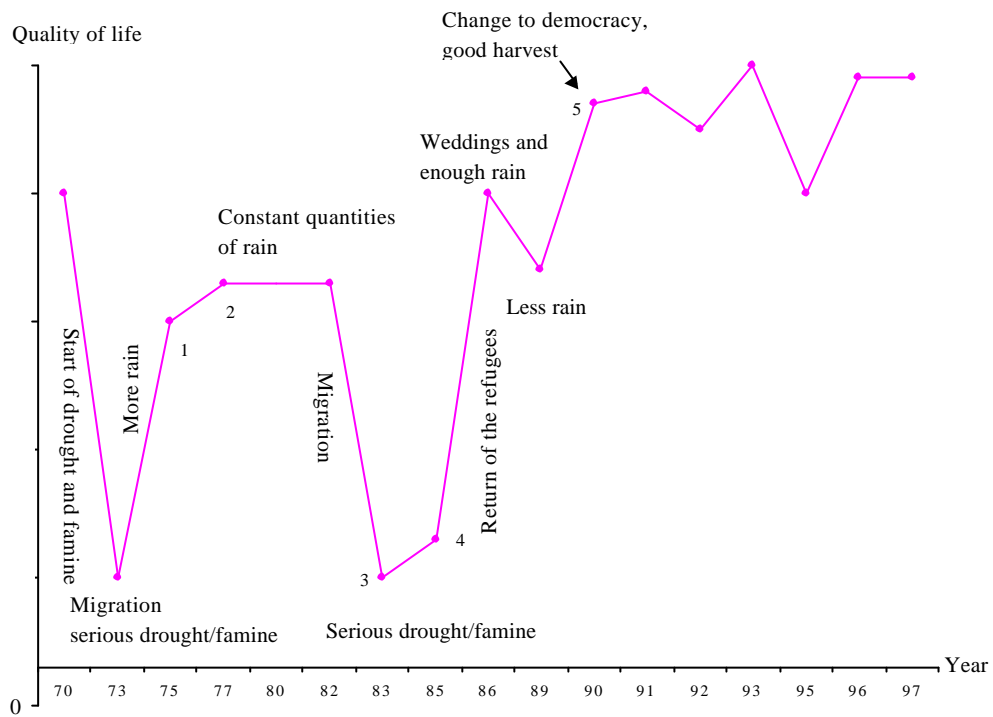
### **Résultats de l'analyse d'effet**

Les matrices et les profils de développement et d'effet des trois villages sont présentés par la suite.

---

6 Voir GTZ (aucune indication d'année): Description du projet PGRN, Eschborn (en allemand).

**Tableau 1: Life line of Kalé village**

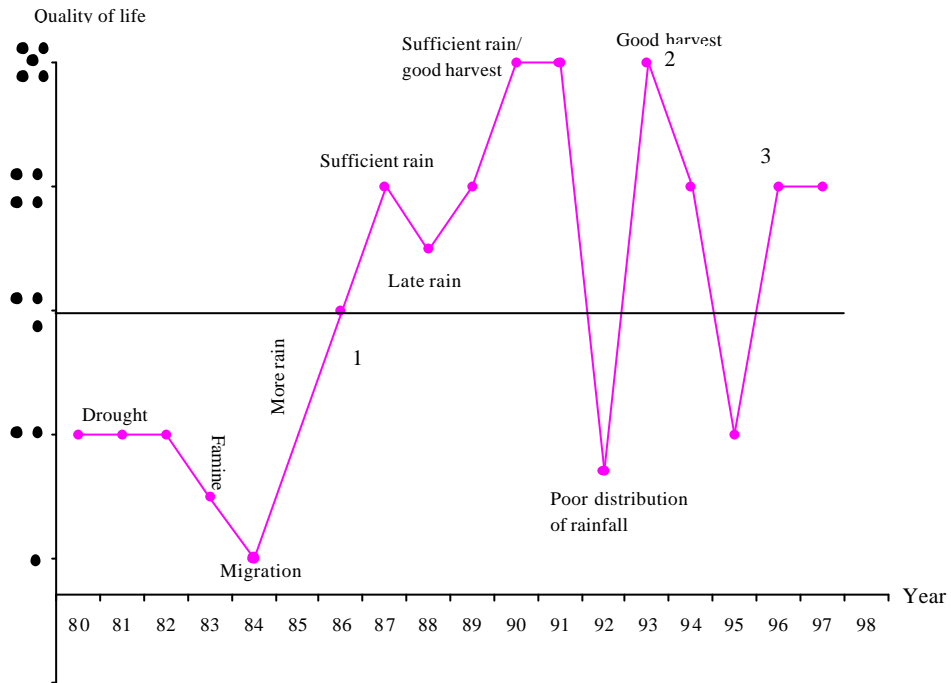


- 1: Despite sufficient rain, many fields could not be cultivated, since the people first had to return to the village.
- 2: The rainfall was insufficient, but there was food aid.
- 3: Migration of many young to Libya.
- 4: Somewhat better situation, since the migrants sent money to the village.
- 5: Democracy is helping and liberating us. For example, we can now cut wood without being punished.
- 6: Fluctuations in rainfall as otherwise, but greater buffer capacity for bridging period between one harvest and the next (e.g. grain bank).

Source: Description by the target groups in Kalé








**Tableau 2: Life line of Ouassala village**

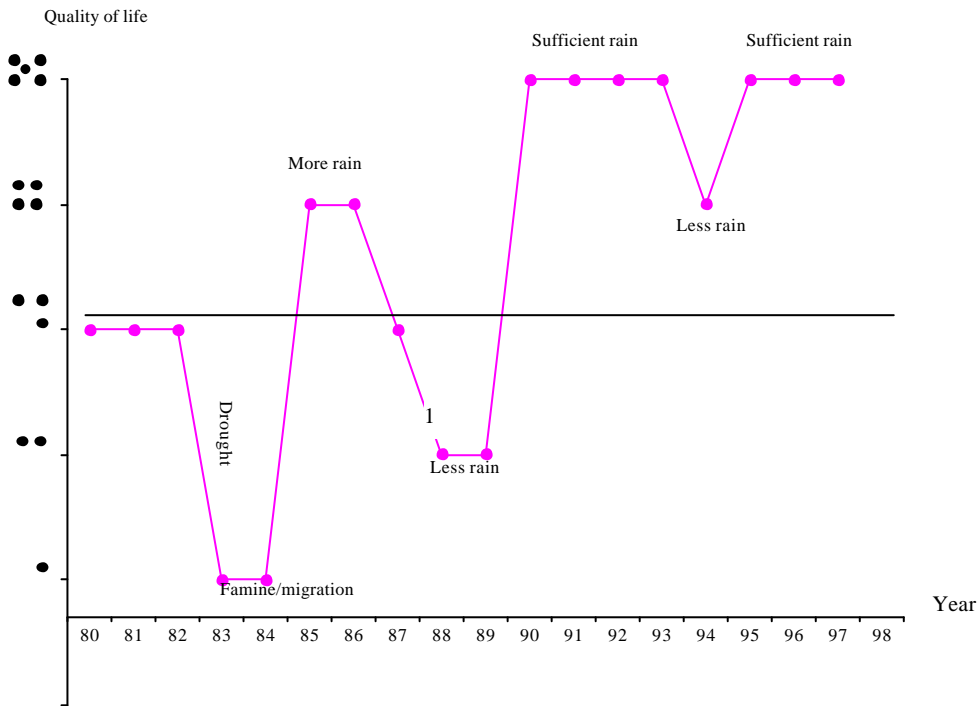


- 1: The harvest was only moderate because the rain caused erosion.
- 2: Adequate harvest plus external aid because of the failed harvest of 1992.
- 3: There were also families who had a very good harvest that year.

Key:

 = very good   
  = good   
  = fair   
  = poor   
  = very poor

**Tableau 3: Life line of Damba village**



1. Sufficient rainfall, but a bushfire threatened our village. We had to pay a fine, and some of our harvest was burnt.

Key:

●●● = very good    ●●● = good    ●●● = fair    ●●● = poor    ● = very poor

**(1) Les facteurs sociaux minimum (ligne du cours de vie)**

Les lignes du cours de vie montrent que l'influence du PGRN sur le développement des villages doit être appréciée en fonction de la répartition des précipitations et que ces précipitations constituent le facteur minimum déterminant les conditions de vie. Ceci ne signifie toutefois pas que les effets du projet ne peuvent aucunement être révélés à cause de ce "facteur dérangeant". Ce ne serait le cas que si la pluviosité était extrêmement mauvaise, les effets du projet étant par contre perceptibles lorsque les fluctuations sont normales. En pareil cas, la ligne du cours de vie présente des amplitudes plus réduites, même lorsque les précipitations sont moins importantes, comme c'est désormais le cas à Kalé.

**(1) L'évolution sociale dans les villages test et ses causes (analyse de tendance sociale)**

Les tableaux suivants présentent les analyses de tendance sociale. On constate des tendances positives à très positives très claires dans les trois villages dans les années 90. A Kalé et Ouassala, villages bénéficiant du PGRN depuis de longues années, on remarque nettement que cette tendance est plus marquée durant le cycle du projet qu'à Damba, village ayant bénéficié plus récemment du PGRN. Concrètement, c'est l'accès aux ressources qui s'est amélioré en premier lieu dans tous les villages. D'après les destinataires, c'est le travail du PGRN qui est principalement responsable de ces améliorations.

Critères	Année Début du PGRN								
	90	91	92	93	94	95	96	97	Tendance 92 - 97
Rendements agricoles	****	****	*****	****	***	****	****	***	+/-
Revenu familial	**	**	**	***	****	****	****	****	++
Prix des céréales à la consommation	****	****	****	*****	****	****	*	*****	+
Etat de santé des enfants	****	****	****	****	****	***	*	**	--
Accès au bois de chauffage	***	***	***	***	***	*****	*****	*****	++
Accès à l'eau potable	*	*	*	*	*	***	***	***	++
Accès au marché	*	*	*	*	*	****	****	****	++
Accès aux moyens de transport	*	*	*	*	*	****	****	****	++
Accès aux sols récupérés	****	****	****	*	**	***	*****	*****	++
Taux de scolarisation	*	*	*	*	*	*****	*****	*****	++
Connaissances en matière d'aménagement rural durable	**	**	**	*****	*****	*****	*****	*****	++
Conflits entre éleveurs et agriculteurs <sup>a</sup>	***	***	***	***	*	*	*	*	--
Exode rural <sup>b</sup>	*	**	*	****	****	****	****	****	++

**Remarques**  
a = Un nombre de points plus élevé signifie moins de conflits.  
b = Un nombre de points plus élevé signifie un exode rural plus réduit.

**Légende**  
\*\*\*\*\* = très bien  
\*\*\*\* = bien  
\*\*\* = moyen  
\*\* = mauvais  
\* = très mauvais

**Tableau 5: Analyse de tendance pour Ouassala**

Critères	Année										
	Début du PGRN										
	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	Ten- dance92 - 97
Rendements agricoles	***	****	*****	*****	**	*****	****	**	***	***	+/-
Revenu familial	*	*	*	*	**	***	***	***	****		++
Prix des céréales à la consommation	**	***	****	***	**	*****	****	**	***	**	-
Etat de santé des enfants	**	***	***	***	***	**	*	*	*	*	--
Accès au bois de chauffage	***	***	***	**	**	**	*	*	*	*	-
Accès à l'eau potable	**	**	*****	****	*****	*****	*****	*****	*****	*****	+/-
Accès au marché	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	+/-
Accès aux moyens de transport	**	**	**	**	**	**	**	****	****	****	++
Accès aux sols récupérés	**	**	**	**	**	**	**	***	****	****	++
Taux de scolarisation	**	**	**	***	***	*****	*****	*****	*****	*****	++
Connaissances en matière d'aménagement rural durable	**	**	**	**	**	****	****	****	***	**	+/-
Conflits entre éleveurs et agriculteurs <sup>a</sup>	****	****	****	****	****	****	****	****	***	***	-
Exode rural <sup>b</sup>	**	**	**	**	***	***	****	****	****	****	+

**Remarques**

a = Un nombre de points plus élevé signifie moins de conflits.

b = Un nombre de points plus élevé signifie un exode rural plus réduit.

**Légende**

\*\*\*\*\* = très bien

\*\*\*\* = bien

\*\*\* = moyen

\*\* = mauvais

\* = très mauvais

**Tableau 6: Analyse de tendance pour Damba**

Critères	Année																		Tendance 92 - 97
	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	
Rendements agricoles	**	**	**	*	*	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	+/ -
Revenu familial	**	**	**	*	*	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	+/ -
Prix des céréales à la consommation	**	**	**	*	*	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	+/ -
Etat de santé des enfants	**	**	**	*	*	**	**	*	**	*	**	*	*	*	**	**	**	**	+
Accès au bois de chauffage	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	+/ -
Accès à l'eau potable	*	*	*	*	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	+/ -
Accès au marché	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	+
Accès aux moyens de transport	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	+
Accès aux sols récupérés	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	**	**	+
Taux de scolarisation	**	*	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	+/ -
Connaissances en matière d'aménagement rural durable	*	*	*	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	+
Conflits entre éleveurs et agriculteurs <sup>a</sup>	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	-
Exode rural <sup>b</sup>	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	+

**Remarques**

a = Un nombre de points plus élevé signifie moins de conflits.

b = Un nombre de points plus élevé signifie un exode rural plus réduit.

**Légende**

\*\*\*\*\* = très bien

\*\*\*\* = bien

\*\* = moyen

\* = mauvais

\* = très mauvais

**(1) Activités du projet et catégories d'utilisateurs (liste des activités)**

Le tableau suivant présente maintenant les listes des activités.<sup>7</sup>

<b>Tableau 7: Liste des activités pour Kalé</b>				
Activité	Organisation	Importance pour la vie quotidienne	Catégorie d'utilisateurs <sup>a</sup>	Effort de travail
			Femmes (F)/Hommes (H)	
Antenne médicale	AO	*****	H + F	***
Ecole	AO	*****	H + F	***
Zone de protection de la nature	PGRN	****	H	*
Remparts contre l'érosion	PGRN	****	H	*****
Stations de compostage/ fumure organique	PGRN	****	H	*****
Banque céréalière	PGRN	****	H + f	***
Engraissement des moutons	PGRN	***	H + F	**
Caisse d'épargne villageoise	AO (?)	***	H + F	**
Riziculture irriguée	PGRN	***	H + F	*****
Culture maraîchère irriguée	PGRN	***	F	*****
Pompe pour puits	AO	**	H + F	*
Plantations d'arbres	PGRN	*	H	**
Apiculture	PGRN	*	H	*

a = Concernant les catégories socioprofessionnelles, les utilisateurs sont presque exclusivement les agriculteurs.

**Légende**

\*\*\*\*\* = très grande importance / efforts très importants  
 \*\*\*\* = grande importance / efforts importants  
 \*\*\* = importance moyenne / efforts moyens  
 \*\* = peu d'importance / peu d'efforts  
 \* = aucune importance / aucun effort

7 La méthodologie pour l'établissement des listes d'activité et le mode de représentation n'étaient satisfaisants que dans le dernier village visité, Damba.

**Tableau 8: Liste des activités pour Ouassala**

Activité	Organisation	Importance pour la vie quotidienne	Catégorie d'utilisateurs	Effort de travail	
				Installation	Entretien
			Femmes (F)/Hommes (H)		
Antenne médicale	Banque mondiale et autres	*****	H + F	*****	*
Banque céréalière	PGRN	*****	H + F	***	***
Culture maraîchère	PGRN	*****	H + F	***	***
Ecole/ameublement	PGRN	*****	H + F	*****	*****
Alphabétisation fonctionnelle	PIDEB et autres	****	H + F	**	*
Équipement en charrettes pour ânes	PGRN	****	H	***	**
Remparts contre l'érosion	PGRN	****	H	*****	**
Stations de compostage/fumure organique	PGRN	***	H	*****	*****
Pompe pour puits	CLD	***	H + M	**	**
Pépinière	PGRN	***	H	**	**
Haies vives	PGRN	**	H + F	***	**
Engraissement des moutons	PGRN	**	F	**	***
Moulin à mil	(?)	*	F	**	**
Zone de protection de la nature	PGRN	*	H	**	**
Plantation d'arbres	PGRN/PIDEB	*	H	**	**
Apiculture	PGRN	*	H	***	***

**Légende**

\*\*\*\*\* = très grande importance / efforts très importants

\*\*\*\* = grande importance / efforts importants

\*\*\* = importance moyenne / efforts moyens

\*\* = peu d'importance / peu d'efforts

\* = aucune importance / aucun effort



**Tableau 9: Liste des activités pour Damba**

Activité	Organi- sation	Impor- tance / utilité	Part de la popu- lation <sup>a</sup>	Catégorie d'utilisa- teur <sup>b</sup> Homme / Femme	Effort de travail		Effort financier	
					Installation H / F	Entretien H / F	Installation	Entretien
Banque céréalière	PGRN	***** <sup>c</sup>	*****	H + F	***** H + F	**	*	**
Remparts contre l'érosion	PGRN	*****	***	H	***** H	** H	*	*
Équipement en charrettes pour ânes	PGRN	*****	***	H	* H	** H	***	****
Toit de la mosquée	Migrants	*****	*****	H + F	***** H + F	*** H + F	***	*
Matériel agricole	PIDEP	****	****	H	* H	* H	*	****
Plantations d'arbres	PGRN	****	****	H	***** H	***** H	*	*
Alphabétisation	PIDEP/PG RN	****	****	H ° F	*** H + F	**	*	***
Fours améliorés	Eau et Forêt	****	****	H	*** H	** H	*	*
Exploitation de poules améliorée <sup>d</sup>	PIDEP	***	**	H	*** H	*** H	*	*
Culture maraîchère	PIDEP	***	*****	H	**** H	*** H	**	***
Pompe pour le puits	IJA	***	*****	H + F	** H + F	** H + F	*	****
Pressoirs pour arachides	(?)	***	**	F	** H	*** F	*	**
Pépinière	PGRN	***	**	H	***** H	***** H	*	*
Stations de compostage/ fumure organique	PGRN	** <sup>e</sup>	***	H	***** H	** H	*	*
Engraissement des moutons	IJA	*	**	H + F	*** H + F	*** H + F	*	**

**Remarques**

a = Cette colonne a été remplie ultérieurement sur la base d'observations personnelles.

b = Ce sont toujours les agriculteurs qui sont favorisés, les éleveurs ne peuvent profiter que des projets communautaires (antenne médicale, puits p. ex.)

c = Les participants ont souhaité utiliser une échelle à six échelons afin de mettre en évidence l'utilité incroyablement élevée à leurs yeux de la banque céréalière.

d = Des coqs reproducteurs d'une race plus rentable ont été donnés pour effectuer des croisements. Jusqu'à présent, les croisements ont survécu. La construction spéciale de poulaillers soutenue par le PIDEB a été abandonnée par la population parce qu'elle demandait trop de travail. Le conseil de donner des termites à manger aux poules a été adopté.

e = L'utilité n'est pas encore donnée puisque cette activité vient juste de commencer.

**Légende**

\*\*\*\*\* = très grande importance / efforts très importants

\*\*\*\* = grande importance / efforts importants

\*\*\* = importance moyenne / efforts moyens

\*\* = peu d'importance / peu d'efforts

\* = aucune importance / aucun effort

Les listes des activités montrent qu'à l'exception de Damba, où l'organisation norvégienne PIDEB joue un rôle important à côté du PGNR, le PGRN est le plus important projet de coopération. Dans tous les villages, les projets communautaires, c.à.d. l'école, l'antenne médicale et la banque céréalière jouent un rôle exceptionnel pour la population.<sup>8</sup> La présence de ces services représente le fondement d'un système social intact et l'ensemble de la population en profite, c.à.d. que les éleveurs peuvent également les utiliser lorsqu'ils se trouvent sur place. En revanche, seule une partie de la population profite des "mesures productives" et des "mesures classiques de protection des ressources". Concrètement, cela signifie que le bénéfice direct ne touche que les hommes pratiquant le labourage. Ils sont les seuls à être intéressés par la protection contre l'érosion en raison de leur activité et du droit au sol qui leur est réservé, et ils sont les seuls à acheter également les charrettes pour ânes, ou disposent en raison des règles du projet d'un droit à l'achat.

L'importance des efforts de la population liés aux mesures se manifeste la plupart du temps sous forme de travail. Le travail est généralement effectué par les catégories qui tirent également profit des mesures, c.à.d. par les hommes sédentaires. Dans cette mesure, la répartition est équitable. L'effort est généralement proportionnel au bénéfice, à moins qu'il ne s'agisse de mesures qui n'ont pas encore pu porter leurs fruits pour être trop récentes, comme c'est le cas des stations de compostage à Damba, ou bien encore de mesures nécessitant une longue période de mise en route avant de produire un effet, comme c'est le cas des plantations d'arbres ou des zones de protection de la nature dans tous les villages.

### ***(1) Influence des mesures du projet sur la qualité de vie (matrice d'influence)***

Les matrices d'influence montrent l'influence qualitative des différentes activités du projet sur le développement social dans les villages telle qu'elle est perçue par les destinataires. En l'occurrence, c'est l'équipement de la population en charrettes pour ânes qui recueille le plus de points dans le total par colonne. Les charrettes pour ânes contribuent de manière très diverse au développement social des villages et représentent une mesure clé. En conséquence, il n'est pas étonnant que des conflits éclatent lorsque l'utilisation des charrettes pour ânes est réservée aux hommes. Étant donné que la charrette pour ânes peut être utilisée de façon très diverse et qu'elle constitue le seul moyen de transport dans les villages, le droit d'utilisation, ou mieux encore, la possession d'une telle charrette pour les femmes offrirait de multiples opportunités. La recommandation adressée au PGRN est d'abandonner la soumission unilatérale de l'octroi de subvention pour les charrettes à l'obligation de prendre des mesures de protection contre l'érosion, ou de la compléter par une obligation axée sur les activités des femmes. De leur côté, les femmes devraient s'efforcer d'apprendre à manier les charrettes pour ânes, en demandant des heures de cours auprès du PGRN p. ex. si elles souhaitent utiliser à leur profit l'opportunité que représentent ces charrettes.

Les totaux par ligne des tableaux montrent que jusqu'à présent, les activités du projet ont particulièrement contribué à améliorer la connaissance des systèmes d'aménagement rural durable. Mais selon la population, presque tous les autres critères ont également été influencés par l'une ou l'autre des activités du projet.

---

8 Ceci n'est pas visible pour Damba puisque la population utilise l'école et l'antenne médicale d'autres villages proches.

Tableau 10: Matrice d'influence pour Kalé													
Critères	Activités du projet												
	Fu- mure orga- nique	Rem- parts contre la cor- rosion	Ré- serve na- tu- relle	Cultu- re ma- raî- chère et rizi- cultu- re	Char- rettes pour ânes	Puits Pomp e	En- grais- se- ment des mou- tons	An- tenne médi- cale	Ban- que céréa- lière	Plan- tation d'ar- bres	Caiss e d'épar- gne villa- geoise	Eco- le	? passif  + 146 / - 9
<b>Niveau de vie</b>													
Revenu familial	3	3	2 <sup>c</sup>	3	4	0	4	0	3	0	1 <sup>a</sup>	-1 <sup>d</sup>	+ 24 - 1
Rende- ments agri- coles	4	4	1	3	4	2	3	0	3 <sup>e</sup>	3	2 <sup>f</sup>	0	+ 29
Etat de santé des enfants	0	0	0	2	4 <sup>l</sup>	4	0	4	0	0	2	0	+ 16
<b>Accès aux Ressources</b>													
Au bois de chauffage	0	0	0	0	2	0	0	0	0	4	0	0	+ 6
A l'eau potable	0	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	+ 4
Au marché	1	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	+ 5
Aux moyens de transport	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	1	0	+ 5
Aux sols récupérés	4	4	4	2	4	1	2	0	0	4	0	0	+ 25
<b>Connaissances</b>													
Aménage- ment rural durable	4	4	4	2	4	1	3	0	3	4	0	0	+ 29
Taux de scolarisat- ion	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	+ 4
<b>Droits/ pouvoir</b>													
Conflits d'utilisa- tion <sup>g</sup>	0	0	-4 <sup>b</sup>	0	0	0	0	0	0	-4	0	0	- 8
<b>Exode rural<sup>h</sup></b>													
<b>? actif +123 / -2</b>	<b>+ 16</b>	<b>+ 11 - 4</b>	<b>+ 11</b>	<b>+ 15</b>	<b>+ 30</b>	<b>+ 12</b>	<b>+ 12</b>	<b>+ 4</b>	<b>+ 9</b>	<b>+ 15 - 4</b>	<b>6</b>	<b>+ 4 - 1</b>	
<b>Remarques</b>													
Lors de la discussion, il a respectivement été demandé: Comment l'activité de projet x telle qu'elle existe ou fonctionne aujourd'hui dans votre village influence-t-elle le critère social y?													
a = L'influence est due a une alimentation plus saine grâce à une augmentation de l'offre de légumes.													
b = Les éleveurs traversent avec leurs troupeaux la réserve naturelle, ce qui a fortement renforcé les conflits.													
c = Les fruits sauvages poussant sur les arbres ou les buissons sont vendus sur le marché.													
d = Les droits de scolarité amputent le budget familial.													
e = L'influence est indirecte; nous gagnons du temps car nous ne devons pas aller en permanence au marché. Nous pouvons ainsi consacrer plus de temps à la culture des champs.													
f = Nous avons accès aux crédits et nous pouvons donc investir.													
g = Conflits entre les éleveurs et les agriculteurs.													
h = Aucune donnée n'a encore été collectée à Kalé concernant l'influence des activités sur l'exode rural.													

**Légende**

0 = aucune influence, 1 = influence réduite, 2 = influence moyenne, 3 = forte influence, 4 = très forte influence

<b>Tableau 11: Matrice d'influence pour Ouassala</b>																	
<b>Critères</b>	<b>Activités du projet</b>																
	<b>Fu- mure orga- nique</b>	<b>Pro- tec- tion con- tre la cor- ro- sion</b>	<b>Ré- serve natu- relle</b>	<b>Cul- ture ma- raî- chère irri- guée</b>	<b>Char- rettes pour ânes</b>	<b>Puits Pom- pe</b>	<b>En- grais- se- ment des mou- tons</b>	<b>An- tenne mé- di- cale</b>	<b>Pépi- nière</b>	<b>Api- cul- ture</b>	<b>Haies</b>	<b>Mou- lins</b>	<b>Al- pha- béti- sa- tion</b>	<b>Ban- que cé- réa- lière</b>	<b>Plan- ta- tion d'ar- bres</b>	<b>Ecole</b>	<b>? pas- sif + 152 / -7</b>
<b>Niveau de vie</b>																	
Rende- ments agricoles	4	4	1	3	4	0	3	0	0	0	2	0	2	0	1	0	+ 24
Revenu familial	3	3	2	3	4	-1 <sup>c</sup>	4	0	2	0	0	0	0	3	0	-1 <sup>h</sup>	+ 24 - 2
Etat de santé des enfants	0	0	0	2	4	4 <sup>e</sup>	0	4	0	0	0	0	0	1	0	0	+ 15
<b>Accès aux Ressour- ces</b>																	
Au bois de chauffage	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0 <sup>f</sup>	0	+ 2
A l'eau potable	0	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	+ 7
Au marché	1	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	+ 6
Aux moyens de transport	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	+ 4
Aux sols récupérés	4	4	4	2	4	3	2	0	3	0	0	0	2	1	0	0	+ 27
<b>Connais- sances</b>																	
Aménage- ment rural durable	4	4	4	2	4	0	3	0	3	0	1	0	2	2	1	0	+ 27
Taux de scolaris- ation	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	+ 4
<b>Droits/ pouvoir</b>																	
Conflits d'utilisa- tion	0	0	- 4	0	0	3 <sup>d</sup>	0	0	0	0	0	0	0	1	-1	0	+ 4 - 5
<b>Exode rural<sup>h</sup></b>	0	0	0	2	2	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	2	+ 8
<b>? actif +159 / -7</b>	+ 16	+ 15	+ 11 - 4	+ 14	+ 32	+ 14 - 1	+ 12	+ 5	+ 8	0 <sup>a</sup>	+ 3	0 <sup>b</sup>	+ 9	10	+ 2 <sup>g</sup> - 1	+ 6 - 1	
<b>Remarques</b>																	
Lors de la discussion, il a respectivement été demandé: Comment l'activité de projet x telle qu'elle existe ou fonctionne aujourd'hui dans votre village influence-t-elle le critère social y ?																	
a = Les rares familles concernées ne retireraient manifestement aucun profit de ces mesures.																	
b = Le moulin ne fonctionnait pas étant donné que les femmes n'avaient pas pu se procurer l'argent nécessaire pour le gas-oil.																	
c = Premièrement, nous pouvons transporter les enfants malades, deuxièmement, nous pouvons aller au marché et acheter des médicaments pour les enfants.																	
d = Grâce au puits commun, nous nous rencontrons plus souvent et nous nous comprenons mieux.																	
e = Les coûts de réparation de la pompe sont élevés, ils réduisent nos revenus.																	
f = Les arbres ne sont pas encore suffisamment grands pour procurer du bois de chauffage.																	
g = Les arbres sont encore trop petits pour pouvoir être utiles.																	
h = Les droits de scolarité amputent les revenus.																	
<b>Légende</b>																	
0 = aucune influence, 1 = influence réduite, 2 = influence moyenne, 3 = forte influence, 4 = très forte influence																	

**Tableau 12: Matrice d'influence pour Damba**

Critères	Activités du projet															? passif + 97 / - 4
	Matériel agricole	Amélioration exploitation de poules	Culture maraîchère irriguée	Puits Pompe	Plantations d'arbres	Alphabétisation	Charrettes pour ânes	Fours améliorés	Banque céréalière	Protection contre l'érosion	Fumure organique <sup>c</sup>	Toit de la mosquée	Antenne médicale	Pépi-nière	Ecole (Ouassala)	
<b>Niveau de vie</b>																
Rendements agricoles	3	0	0	0	0	0	3	0	2	3	0	0	2	0	0	+ 13
Revenu familial	3	2	2 <sup>a</sup>	0	0	2	2	0	2	2	0	0	2	0	0	+ 17
Etat de santé des enfants	2	2	0	2	0	2	0	0	2	0	0	0	3	0	2 <sup>f</sup>	+ 15
<b>Accès aux ressources</b>																
Au bois de chauffage	0	0	0	0	0	0	3	1	0	0	0	0	0	0	0	+ 4
A l'eau potable	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	+ 4
Au marché	0	0	0	0	0	0	3	0	3	0	0	0	0	0	0	+ 6
Aux moyens de transport	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	+ 3
Aux sols récupérés	- 2 <sup>b</sup>	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	+ 3 - 2
<b>Connaissances</b>																
Aménagement rural durable	1	0	1	2	3	3	3 <sup>g</sup>	2	2	3	0	0	0	2	1	+ 23
Taux de scolarité	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	4	+ 5
<b>Droits et pouvoir</b>																
Conflits d'utilisation	0	0	0	0	0	0	0	0	0	- 2 <sup>e</sup>	0	2	2 <sup>d</sup>	0	0	+ 4 - 2
<b>? actif</b>	<b>+ 9</b>	<b>+ 4</b>	<b>+ 3</b>	<b>+ 8</b>	<b>+ 3</b>	<b>+ 8</b>	<b>+ 20</b>	<b>+ 3</b>	<b>+ 11</b>	<b>+ 8</b>	<b>0</b>	<b>+ 2</b>	<b>+ 9</b>	<b>+ 2</b>	<b>+ 5</b>	
<b>+ 96 / - 3</b>	<b>- 1</b>									<b>- 2</b>						

**Remarques**

Lors de la discussion, il a respectivement été demandé: Comment l'activité de projet x telle qu'elle existe ou fonctionne aujourd'hui dans votre village influence-t-elle le critère social y ?

a = L'emplacement pour le jardinage a été mal choisi, rendements faibles.

b = Le labourage intensif a rendu le sol encore plus infertile.

c = L'effet ne se fait pas encore ressentir car cette mesure vient juste de commencer.

d = Le fait d'avoir construit et d'utiliser en commun le centre médical a permis de résorber les conflits entre les différentes catégories de la population.

e = Les remparts en pierre empêchent certains de passer et ils sont enlevés par les gens ou les troupeaux qui passent et ne sont pas remis en place.

f = L'école de Ouassala est également utilisée par les enfants de Damba. Dans l'école, il y a un service de vaccination.

g = Influence indirecte en raison du gain de temps qui profite à la planification commune de l'aménagement rural. Les destinataires ont insisté pour que cette note soit attribuée, bien qu'il leur avait été demandé de ne noter que les influences directes.

**Légende**

0 = aucune influence, 1 = influence réduite, 2 = influence moyenne, 3 = forte influence, 4 = très forte influence

## Développement social dans les villages et influence du PGRN (profil de développement et d'effet)

Les trois tableaux suivants présentent un profil de développement et d'effet pour chaque village dans la période du cycle de projet du PGRN.

Tableau 13: Profil de développement et d'effet pour Kalé									
Niveau de vie	92	93	94	95	96	97	Ligne de tendance -- +/- ++	Remarques des destinataires	Facteurs d'influence <sup>a</sup>
Rendements agricoles	5	4	3	4	4	3	↘↘↘↘↘	Les rendements dépendent en premier lieu des précipitations. Aujourd'hui, les fluctuations de rendement sont toutefois plus réduites en raison des mesures de protection contre l'érosion du PGRN.	FE / PGRN
Revenu familial	2	3	4	4	4	4	↘↘↘↘↘	L'augmentation du revenu est dû aux mesures de protection contre l'érosion du PGRN, au jardinage et à la banque céréalière que nous avons entretenu à l'aide du PGRN.	PGRN
Etat de santé des enfants	4	4	4	3	1	1	↘↘↘↘↘	La détérioration est due aux épidémies de méningite qui n'ont pas pu être éradiquées, ou trop tard, malgré le service médical.	FE / AO
Prix des céréales à la consommation <sup>d</sup>	4	4	4	4	1	5	↘↘↘↘↘	Le niveau de vie augmente lorsque les prix à la consommation sont bas, étant donné que nous achetons des céréales et que nous ne les vendons pas.	FE
<b>Accès au ressources</b>									
Accès au bois de chauffage	3	3	3	5	5	5	↘↘↘↘↘	Bien que la distance qui nous sépare des réserves en bois de chauffage soit de plus en plus grande, nous avons la possibilité de nous déplacer beaucoup plus loin grâce aux charrettes pour ânes du PGRN.	PGRN / FE
Accès à l'eau potable	1	1	1	3	3	3	↘↘↘↘↘	Grâce à la pompe pour le puits, le problème de l'eau potable a pu être résolu. Autrefois, nous devions boire l'eau du fleuve, ce qui nous rendait malades en permanence.	AO
Accès au marché	1	1	1	4	4	4	↘↘↘↘↘	Amélioration en raison des charrettes pour ânes.	PGRN
Accès aux moyens de transport	1	1	1	4	4	4	↘↘↘↘↘	Amélioration en raison des charrettes pour ânes.	PGRN
Accès aux sols récupérés	4	1	2	3	5	5	↘↘↘↘↘	Détérioration de la fertilité du sol en 92 en raison d'une surexploitation, puis amélioration due aux mesures de protection des sols.	PGRN
<b>Connaissances</b>									
Connaissances sur l'aménagement rural durable	2	3	3	5	5	5	↘↘↘↘↘	Le PGRN nous a appris beaucoup de choses. Ceci a eu pour effet que nous comprenons mieux les intérêts des éleveurs, même si nous ne les tolérons pas plus pour autant.	PGRN
Taux de scolarisation	1	1	1	5	5	5	↘↘↘↘↘	Après la construction de l'école publique, le taux de scolarisation est supérieur à 90%.	AO
<b>Droits et pouvoir</b>									
Conflits d'utilisation entre hommes et femmes <sup>b</sup>							↘↘↘↘↘	Il n'y a pas eu de conflits d'utilisation importants entre hommes et femmes.	PGRN (?)
Conflits d'utilisation entre agriculteurs et éleveurs	3	3	1	1	1	1	↘↘↘↘↘	Suite à la démocratisation du Mali, les sanctions à l'encontre des éleveurs lorsqu'ils enfreignent certaines lois sur l'utilisation des ressources ont été diminuées. De ce fait, les autorités du village ont plus de mal à s'imposer. Les plantations d'arbres et l'aménagement de la réserve naturelle ont également engendré des conflits.	FE / PGRN
Exode rural <sup>c</sup>	1	4	4	4	4		↘↘↘↘↘		FE / PGRN
<b>Remarques</b>									
a = PGRN = influence du PGRN; AO = influence du projet d'une autre organisation; FE = facteurs d'influence externes.									
b = L'appréciation résulte de la discussion mais il n'y a pas eu de notation spécifique pour chaque année.									
c = Plus le chiffre est élevé, plus l'exode est réduit et plus la situation est positive du point de vue des destinataires.									
d = Plus le chiffre est élevé, plus les prix sont réduits et plus la situation est positive du point de vue des destinataires.									
<b>Légende</b>									
5 = très bien, 4 = bien, 3 = moyen, 2 = mauvais, 1 = très mauvais									

**Tableau 14: Profil de développement et d'effet pour Ouassala**

Niveau de vie	92	93	94	95	96	97	Ligne de tendance -- +/- ++	Remarques des destinataires	Facteurs d'influence <sup>a</sup>
Rendements agricoles	2	5	4	2	3	3	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	Les rendements dépendent directement des précipitations.	FE
Revenu familial	2	3	3	3	4	4	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	Lors de la construction de l'école, nous avons été engagés comme ouvriers en bâtiment et payés. Aujourd'hui, les fonctionnaires sont également payés régulièrement, si bien que de l'argent arrive au village.	AO / FE
Etat de santé des enfants	3	2	1	1	1	1	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	Des enfants sont morts en raison des épidémies de rougeole et de méningite. Les campagnes de vaccination sont arrivées trop tard.	AO / FE
Prix des céréales à la consommation	2	5	4	2	3	2	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	Les prix ont augmenté ces dernières années. Ceci a été négatif pour nous puisque nous devons acheter des céréales pour nous nourrir.	FE
<b>Accès aux ressources</b>									
Accès au bois de chauffage	2	2	1	1	1	1	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	Bien qu'il y ait maintenant des charrettes pour aller chercher le bois qui se trouve loin, ceci ne compense pas la disparition des réserves de bois.	PGRN / FE
Accès à l'eau potable	4	4	4	4	4	4	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	En 1990, quatre pompes ont été installées dans le village pour le puits, ce qui a résolu le problème de l'eau potable	AO
Accès au marché	2	2	2	2	2	2	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	Etant donné que nous les femmes, nous n'avons pas accès aux charrettes pour ânes des hommes, la mauvaise situation d'accès au marché n'a pas changé pour nous.	PGRN
Accès aux moyens de transport	2	2	2	4	4	4	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	Les charrettes pour ânes du PGRN ont énormément amélioré la situation.	PGRN
Accès aux sols récupérés	2	2	2	3	4	4	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	Grâce à la construction des remparts en pierre et à la fumure organique, la situation s'est de beaucoup améliorée.	PGRN
<b>Connaissances</b>									
Connaissances sur l'aménagement rural durable	2	4	4	4	3	2	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	En raison de la réglementation d'utilisation des surfaces, des conflits éclatent avec les éleveurs car ils ne respectent pas ces réglementations et les utilisent comme lieux de passage pour leur bétail.	PGRN
Taux de scolarisation	3	4	4	5	5	5	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	Nous avons compris qu'il était préférable que les enfants aillent à l'école. Depuis que nous avons notre école, tous les enfants y vont.	AO
<b>Droits et pouvoir</b>									
Conflits d'utilisation entre hommes et femmes <sup>b</sup>							↖ ↗ ↘ ↙ ↕	Les conflits d'utilisation concernent les charrettes pour ânes. Nous les femmes, nous n'avons pas accès à ces charrettes, c'est pourquoi nous sommes très mécontentes.	PGRN
Conflits d'utilisation entre agriculteurs et éleveurs	4	4	4	4	3	3	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	Les conflits d'utilisation concernent la réglementation de passage du bétail. Les éleveurs ne la respectent pas et détruisent d'autres surfaces.	PGRN
<b>Exode rural<sup>c</sup></b>	3	3	4	4	4	4	↖ ↗ ↘ ↙ ↕	Depuis qu'il y a les charrettes pour ânes, le jardinage et la banque céréalière, nous n'avons plus de raison de quitter le village.	PGRN

**Remarques**

a = PGRN = influence du PGRN ; AO = influence du projet d'une autre organisation ; FE = facteurs d'influence externes.

b = L'appréciation résulte de la discussion mais il n'y a pas eu de notation spécifique pour chaque année.

c = Plus le chiffre est élevé, plus l'exode est réduit et plus la situation est positive.

**Légende:**

5 = très bien, 4 = bien, 3 = moyen, 2 = mauvais, 1 = très mauvais



**Tableau 15: Profil de développement et d'effet pour Damba**

Niveau de vie	92	93	94	95	96	97	Ligne de tendance -- +/- ++	Remarques des destinataires	Facteurs d'influence <sup>a</sup>
Rendements agricoles	5	3	5	5	5	5	↖ ↗ ↖ ↗	Les rendements dépendent directement des précipitations.	FE
Revenu familial	4	5	4	4	5	3	↖ ↗ ↖ ↗	Les collectes d'argent pour les projets communautaires sont devenues trop nombreuses, de sorte que nos revenus individuels ont baissé.	AO / PGRN (?)
Etat de santé des enfants	3	1	3	3	4	4	↖ ↗ ↖ ↗	L'antenne médicale de Ouassala permet de meilleurs soins médicaux, également pour nos enfants. Les épidémies n'ont pas touché notre village.	AO / FE
Prix des céréales à la consommation	4	5	5	4	4	4	↖ ↗ ↖ ↗	Les prix n'ont pas beaucoup changé ces dernières années.	FE
<b>Accès aux ressources</b>									
Accès au bois de chauffage	3	2	2	2	3	3	↖ ↗ ↖ ↗	Il est toujours difficile de trouver du bois. Les charrettes pour ânes du PGRN améliorent toutefois la situation générale puisque nous pouvons nous déplacer plus loin.	PGRN / FE
Accès à l'eau potable	4	4	4	4	4	4	↖ ↗ ↖ ↗	En 1988, nous avons eu la première pompe pour le puits. Depuis, le problème de l'eau potable est résolu.	A0 + PGRN
Accès au marché	3	3	3	3	4	4	↖ ↗ ↖ ↗	Grâce aux charrettes pour ânes du PIDEB pour les femmes et du PGRN, l'accès au marché est devenu nettement plus facile.	PGRN
Accès aux moyens de transport	3	3	3	4	4	4	↖ ↗ ↖ ↗	Les charrettes pour ânes du PGRN ont amélioré la situation.	PGRN
Accès aux sols récupérés	2	2	2	3	3	3	↖ ↗ ↖ ↗	La situation s'est améliorée en raison de la construction de remparts en pierre, le remplissage des auge de compostage vient juste de commencer.	PGRN
<b>Connaissances</b>									
Connaissances sur l'aménagement rural durable	2	2	2	3	3	3	↖ ↗ ↖ ↗	Grâce aux plantations d'arbres et à la protection contre l'érosion, nous avons acquis beaucoup plus de connaissances sur les systèmes d'aménagement rural.	PGRN
Taux de scolarisation	5	5	5	5	5	5	↖ ↗ ↖ ↗	A la fin des années 80, 2 hommes de Damba sont devenus professeurs. Ils nous ont appris à aller à l'école. Nous envoyons tous nos enfants à l'école.	FE
<b>Droits et pouvoir</b>									
Conflits d'utilisation entre hommes et femmes <sup>b</sup>							↖ ↗ ↖ ↗	Les conflits concernent l'utilisation des charrettes pour ânes. Nous les femmes, nous n'avons pas accès aux charrettes des hommes.	PGRN
Conflits d'utilisation entre agriculteurs et éleveurs	3	2	2	2	2	2	↖ ↗ ↖ ↗	Nous les agriculteurs, nous pensons que les conflits vont augmenter en raison de la planification de l'aménagement rural. Nous les éleveurs, nous ne le pensons pas à l'heure actuelle, mais nous n'excluons pas que des conflits puissent éclater à l'avenir.	PGRN
<b>Exode rural<sup>c</sup></b>	4	4	4	4	4	5	↖ ↗ ↖ ↗	Nos conditions de vie se sont améliorées dans les années 90, notamment grâce au PGRN, nous ne partons plus.	FE / AO / PGRN

**Remarques**

a = PGRN = influence du PGRN; AO = influence du projet d'une autre organisation; FE = facteurs d'influence externes.

b = L'appréciation résulte de la discussion mais il n'y a pas eu de notation spécifique pour chaque année.

c = Plus le chiffre est élevé, plus l'exode est réduit et plus la situation est positive.

**Légende:**

5 = très bien, 4 = bien, 3 = moyen, 2 = mauvais, 1 = très mauvais

Comme le montrent ces profils, les évolutions ont été positives dans tous les villages pendant la période du projet, en particulier à Kalé et Ouassala, villages bénéficiant du PGRN depuis de longues années. Ici, une évolution très positive se ressent pour huit et cinq des critères sociaux, la majorité des autres facteurs présentant également une tendance positive. De ce point de vue, le développement dans les villages est relativement stable. Toutefois, trois facteurs menacent cette évolution positive. Il s'agit de l'état de santé des enfants, de l'aggravation des conflits entre agriculteurs et éleveurs et du manque de bois de chauffage. L'évolution négative des deux premiers facteurs est directement visible sur la ligne de tendance, l'aggravation de la pénurie de bois de chauffage se manifeste dans l'analyse qualitative.

A l'heure actuelle, l'évolution du **niveau de vie** dépend principalement de facteurs externes et - en ce qui concerne le secteur de la santé - du soutien d'autres organisations ; cependant, la banque céréalière soutenue par le PGRN a déjà une influence très positive sur la garantie de survie dans tous les villages. Le principal effet du PGRN concerne le secteur des **ressources**, et l'on constate dans tous les villages une amélioration de l'accès aux ressources naturelles. L'octroi de subventions pour les charrettes pour ânes joue un rôle central à cet égard. Le secteur des **connaissances** a également évolué très positivement dans la période du projet, le formidable accroissement du taux de scolarisation n'étant toutefois pas dû au PGRN mais à l'engagement et à la prise de conscience de la population, au travail d'autres organisations et aux services publics. Le savoir et les connaissances concernant les systèmes d'aménagement durable ont nettement été encouragés par le PGRN. La population est convaincue de l'utilité de ces connaissances - en particulier en ce qui concerne la construction de remparts de protection contre l'érosion - et déclare en profiter fortement. Dans le secteur **droits et pouvoir**, seule l'influence du PGRN sur le potentiel de conflits entre hommes et femmes et entre agriculteurs et éleveurs a été analysée. Les relations entre agriculteurs et éleveurs se sont progressivement détériorées au cours de ces dernières années. Les agriculteurs se plaignent en particulier du fait que les éleveurs ne respectent pas les réserves naturelles, les bandes-tampon et les plantations d'arbres et les détruisent en faisant passer leurs troupeaux de bovins, et ce bien que des passages pour bétail aient été définis en commun dans le cadre de l'aménagement rural. Cependant, la discussion a montré que l'aggravation des conflits d'utilisation entre les différentes catégories socioprofessionnelles était en premier lieu due à des facteurs externes, mais que le projet créait toutefois de nouvelles zones de friction susceptibles de voir les conflits se cristalliser en raison de son travail dans le secteur des ressources. Jusqu'à présent, le PGRN n'a trouvé aucun moyen d'avoir une action de prévention ou d'arbitrage des conflits.

Dans tous les villages, **l'exode rural**, qui est ici considéré comme un indicateur du minimum de qualité de vie, a fortement diminué dans les années 90. Le facteur le plus déterminant pour expliquer cette évolution est la meilleure répartition des précipitations dans les années 90 par rapport aux années 80 et 70. Toutefois, le PGRN a fortement contribué à ce que les destinataires aient développé une vision d'avenir concernant leur vie dans le village et à ce qu'ils considèrent la vie dans le village non seulement comme souhaitable, mais aussi comme réaliste.

## Signification des mesures et comparaison avec les observations directes

L'inspection des activités du projet réalisées conduit également à un jugement positif, même si l'on a l'impression que la population a plutôt tendance à surestimer qu'à sous-estimer l'effet actuel de certaines activités du projet qui se reflète dans la matrice d'influence. Il est probable que la vision optimiste des destinataires soit due au fait que lors de la réalisation de la matrice, leurs expériences réelles se sont mélangées aux attentes, espoirs et intérêts qu'ils attendent des mesures ou de leur coopération au projet. Concrètement, cette impression de légère surestimation concerne les "mesures productives". En effet, si ces mesures peuvent présenter un degré d'efficacité très élevé pour certains individus, jusqu'à présent, elles ne sont *de facto* réalisées que par une petite partie des petites exploitations familiales ou sur de petites superficies. En revanche, les mesures concernant tout le village et permettant une participation de tous ses habitants ont toujours dès le départ une signification plus importante. Ceci concerne les mesures communautaires telles que la banque céréalière, l'école, l'antenne médicale, le puits, et d'autres. En général, ce type de mesures ne vise pas la rentabilité et requiert des investissements élevés qui ne peuvent pas être effectués sans soutien. C'est la raison pour laquelle il est pratiquement exclu que ce type de mesures produise un effet multiplicateur susceptible de se suffire à lui-même. Les mesures pouvant être réalisées à la fois en commun et sur une base privée se trouvent dans une position intermédiaire. Concrètement, il s'agit de la culture maraîchère et de la riziculture irriguées et de l'aménagement de plantations d'arbres et de réserves naturelles. Le mode de réglementation des droits d'utilisation dépend du concept respectif.

## Conclusion

La méthode présentée permet d'évaluer les effets sociaux d'un projet avec une plausibilité élevée et de donner une image différenciée des tendances sociales dans la région du projet. Les résultats de l'évaluation découlent de façon totalement transparente des enquêtes dans la région du projet, de sorte que le lecteur peut directement les comprendre ou a la possibilité de les sonder. L'étape de quantification réalisée dans le cadre de la méthode SWAP pour une représentation claire des résultats permet en outre de comparer entre eux plusieurs villages ou unités d'enquête. La SWAP peut être réalisée par des personnels qualifiés autochtones, à condition toutefois - à moins d'avoir déjà une formation à la MARP - qu'ils aient suivi un stage d'instruction pratique d'au moins une semaine sur le terrain, au cours duquel les fondements de la MARP devraient être enseignés. Pour que la SWAP soit réalisée correctement, il est très important que les destinataires comprennent le but de l'analyse. Ceci n'a présenté aucun problème dans le cadre de l'essai en conditions réelles.

Les moyens devant être mis en œuvre pour réaliser la SWAP dépendent du nombre et de l'hétérogénéité des unités d'enquête, et donc de la grandeur de l'échantillon nécessaire pour obtenir des résultats valables pour l'ensemble du projet. Pour les programmes ou projets importants coopérant avec plusieurs centaines de villages par exemple, il semble opportun de réaliser la SWAP dans 10% des villages, sélectionnés au préalable selon des critères qualitatifs. La SWAP est une approche axée sur les destinataires, elle a été appliquée ici dans un contexte de vie rural, mais une transposition dans un contexte urbain est toutefois envisageable.

## **Bibliographie**

- Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ)** (aucune indication d'année): Description du projet PGRN, Eschborn (en allemand).
- Schönhuth, M. / U. Kievlitz** (1993): Méthodes participatives d'enquête et de planification dans le cadre de la coopération au développement. Collection de l'agence allemande pour la coopération technique en matière de développement (GTZ), N° 231, Eschborn (en allemand).
- Neubert, S.** (1998): Système d'analyse des effets sociaux des projets d'aide au développement. - contribution au débat méthodique sur la pratique d'évaluation dans le domaine de la coopération au développement. IAD, non publié., Berlin (en allemand).
- Overseas Development Administration (ODA)** (1995): Guide de l'analyse sociale des projets destinés au pays en développement, HMSO, Londres (en anglais)

